
November 2012

A Study of Tan Ying's Reception of and Reaction to the Zhexi School

Wei Xu

Follow this and additional works at: <https://tsla.researchcommons.org/journal>



Part of the [Chinese Studies Commons](#)

Recommended Citation

Xu, Wei. 2012. "A Study of Tan Ying's Reception of and Reaction to the Zhexi School." *Theoretical Studies in Literature and Art* 32, (6): pp.35-43. <https://tsla.researchcommons.org/journal/vol32/iss6/2>

This Research Article is brought to you for free and open access by Theoretical Studies in Literature and Art. It has been accepted for inclusion by an authorized editor of Theoretical Studies in Literature and Art.

论谭莹对浙派的接受与反拨

徐 玮

摘 要:清代词派具有地域特色,除浙常两派之外,广东词坛也具有独特的成就,谭莹正是其代表人物。谭氏词论主要见于一百七十七首《论词绝句》。他一方面深受到浙派的影响,如审美旨趣推崇清空、雅正,同时又能以重情、重品、反对攀摹偶像等概念来加以矫正浙派的空疏、枯寂、堆砌。本文从谭氏对词人的评价及其词史观探讨他对浙派的接受与反拨,以冀深入了解谭氏的词学理论及道光年间广东词坛上浙常交替的情况。

关键词:谭莹 词 浙派 广东词

作者简介:徐玮,香港中文大学中国语言及文学系助理教授,古典文学专业,主要从晚清词论研究。电子邮箱:winniet-sui82@gmail.com

Title: A Study of Tan Ying's Reception of and Reaction to the Zhexi School

Abstract: In the Qing dynasty, besides the Schools of Zhexi and Changzhou, Guangdong poets had also played an important role in the construction of *ci* poetics, among which Tan Ying, with his 177 *Quatrains on Ci - Poems*, could be considered as one of the most systematic and sophisticated critic-poets. Heavily influenced by the School of Zhexi, Tan Ying gave prominence to the exquisite and elegant nature of *ci*-poetry while also highlighting the expression of true emotion and personal integrity in *ci*-poetry as a rectifying measure for the desolateness and the overindulgence in rhetoric of Zhexi poetics. This paper analyzes Tan Ying's critical comments on other *ci*-poets from the perspective of the historical evolution of *ci*-poetry and investigates his reception of Zhexi School, and hopes to summarize Tan Ying's poetics and delineate the reception of Guangdong *ci* poets of ideas from the School of Zhexi during the reign of Daoguang and Xianfeng.

Key words: Tan Ying *ci* poetry the Zhexi School Guangdong *ci* poetry

Author: Tsui Wai is an assistant professor at the Department of Chinese Language and Literature, Chinese University of Hong Kong. Her research focuses on classical literature, especially *ci* poetics of the late Qing. Email: winnietsui82@gmail.com

引 言

有清一代,词的创作与理论都十分发达,故号称中兴。清代词学大抵以浙常两派为主流,学者已多有发明。浙派自朱彝尊(1629-1709)开始,继之以汪森(1653-1723)、厉鹗(1692-1752)等浙西诸家,牢笼词风二百年。常州始于张惠言(1761-1802),其《词选》成于1797年,但严迪昌已指出常派直到道光年间(1830)方始发扬光大(严迪昌469-72)。而在清代能立于浙常之外,则不得不提广东词论。广东地处偏僻,词作的流传及与其他地区词人的交流不多,理论建设起步较晚,因此受到的关注也较少。

清代广东词论大体而言有三种形式。一是序跋,如张维屏(1780-1859)的《粤东词钞序》、陈澧(1810-

1882)的《忆江南馆词自序》等,虽能略见其论词旨趣,却往往点到即止,不成系统。而专著如词话一类的著作,则要在清末才出现。黄荫普编《广东文献书目知见录》收从清末到近代的广东词话,只有六部。^①此外,清代兴起的论词绝句也颇受广东词人的欢迎,如陈澧有《论词绝句》六首、潘飞声(1858-1934)有《论岭南词绝句》二十首。但若论内容最丰富、涵盖面最广、立论最精辟的则非谭莹(1800-1871)《论词绝句》莫属。

谭莹,字兆仁,号玉生,广东南海人,其诗、文、词皆有成就。钟培贤曾指出谭氏尤其善写大型的连章绝句来叙事论史,如《采桑词》、《岭南荔枝词》及下文将要讨论的《论词绝句》即是(钟培贤54-58)。以绝句论诗,首推杜甫(712-770)《戏为六绝句》,而继之元好问(1190-1257)《论诗绝句》。至于论词绝句,则是清代新兴的评词形式,在谭莹之前固不乏人,名最著者为厉鹗《论词绝句》十二首。谭氏的《论词绝句》一共有百七十七首,第一

首论词体起源,后按时代排列(女词人列于篇末),论唐五代词十三首,宋词八十六首,金元词一首,广东词三十六首及清词四十首,共一百六十四位词人,^②篇幅之长、涵盖之广,在论词绝句中均为少见。

从形式上来说,绝句是格律诗的一种,讲求声律、押韵,尤以含不尽之意韵者为佳,不易议论。这种评词模式的优点是具有文学趣味、不枯燥,但缺点是论点的阐述难以翔实,不免浮光掠影,缺乏系统,容易见树不见林。幸而,谭莹本善于写诗,又出之以组诗形式,突破了绝句短小的局限,不但比前人更能充分地解释其对词人的批评,更能连“点”成“线”,展示其词史观(孙克强,“清代论词绝句”137)。^③

就对谭莹《论词绝句》的研究而言,现时学界的关注尚少。^④王伟勇曾指出迄今为止除了厉鹗、宋翔凤(1776-1860)、冯煦(1843-1927)等人为词坛所熟知,其余论词绝句的作者几少为人提及(王伟勇16)。道光初年,浙派在创作上和理论上的缺点虽然已经完全浮现,并常州一派已成气候,但词坛仍笼罩在浙派的影响下,尤其是地处偏僻的广东,受浙常二派交替所带来的影响较慢,道光年间似仍以浙派理论为主导。^⑤谭莹虽然也深受浙派的影响,却不为其所囿,敢于挑战权威,独立思考,颇能代表道咸时期、浙常交替之时广东词坛的独特成就。

一、论姜张并重托寓

浙派论词首重姜夔(1155-1221)、张炎(1248-1320),所谓“家白石而户玉田”,乃是浙派词人的填词不二法门。朱彝尊云“词至南宋始极其工,至宋季始极其变。姜尧辛氏最为杰出[……]填词最雅无过石帚”(朱彝尊汪森11-12),又辅以张炎,以为“不师秦七,不师黄九,倚新声、玉田差近”(朱彝尊汪森312)。浙派推崇姜张,标榜雅正、清空的词风。朱氏的后继者厉鹗论白石词云“旧时月色最清妍,香影都从授简传”;论玉田词云“玉田秀笔溯清空,净洗花香意匠中”(王伟勇102),均以“清”为其审美之准的。这正是延续张炎“清空”、“骚雅”的观点而来。张炎的清空之论,是对姜词风格的概括,具体而微地落实到技法之上,所以其论归于卷下论句法、字面的类别,以为姜氏通过对句法、字面、虚字、声律等方面的锻炼而成就这种“读之使人神观飞越”的风格(张炎235-72)。厉氏又赞张炎能继承白石词风,以“秀笔”写成“清空”之境,“洗净花香”即洗去绮靡气息,清幽明净,并以《南浦·春水》一词为张炎的代表作,作为上述风格的典范。^⑥

谭莹受浙派影响甚大,推崇姜夔及至于姜派词人。如赞赏姜派词人张辑,说他“绮语能工”,并拈出其词中警句“一分秋,一分憔悴”,肯定张辑学姜白石而自有成就。但相比起来,张辑仍然不能与白石并肩,故结句云“怪说

词家第一流”(王伟勇213)。近代学者吴梅亦指“东泽得诗法于姜章,词亦学之,但少尧章清刚之气耳”,见解与谭莹略同(吴梅78)。

至于姜夔,谭氏有两诗:

前无古更后无今,可向尊前一集寻。锦瑟未知终不信,小红低唱有余音。

石帚词工两宋稀,去留无迹野云飞。旧时月色人何在,夏玉敲金拟恐非。(王伟勇213)

谭氏论词一人一首,只有少数例外,可见姜夔地位。其中“两宋稀”、“前无古更后无今”,以姜词直接《尊前集》的雅正传统,又颂扬姜夔“去留无迹”的清空风格,^⑦均是肯定白石的崇高地位,与浙西各家一致。其二后两句则是针对浙西后学未能把握姜词之精髓而发出感慨。盖厉鹗诗云“旧时月色最清妍,香影都从授简传。赠与小红应不惜,赏音只有石湖仙”(王伟勇102)。与厉鹗一样,谭莹也以《暗香》为姜氏的代表作。《暗香》是姜夔的咏物名作,虽系咏物,却能不滞于物,而是透过不同的典故来传达梅花幽独清秀之神,同时也把自己孤傲不群的个性融于其中。近世学者更从典故中寻绎出家国兴衰之感。所以此词之佳处不仅仅在于声律之拗峭、风格之清空、不坐实,而是在于其词心之敏锐、词质之深厚,有兴发感人的力量。惟厉鹗一诗的重点只限于指出范成大(1126-1193)能为白石知音,并赠予歌女小红;而谭莹则感慨时人并未能真正读懂此词,故以“人何在”来强调《暗香》佳处在于“词中有人”。“夏玉敲金”出自范成大“有裁云缝月之妙手,敲金夏玉之奇声”之语,用以赞赏姜夔之诗音律谐协,得江西诗派独有的炼字功夫。浙派词人郑方坤(1732进士)曾作绝句云“红牙铁笛画封疆,墨守输攻各挽强。莫向此间分左袒,黄金留得铸姜郎”,并自注“姜章所著《石帚词》,夏玉敲金,得未曾有”(王伟勇112)。郑氏对姜词推崇备至,以为在柳永、苏轼之上,其格律之谐婉更是“得未曾有”。谭莹对此不以为然,认为姜词的好处并不在格律声色,故云“拟恐非”,批评浙派词人忽略姜词的情意。

谭莹评张炎,则云:

归去山中卧白云,王孙憔悴总能文。不名孤雁名春水,岂藉揄扬始重君。

悲凉激楚不胜情,秀冠江东擅倚声。词格若将诗格例,玉溪生让玉田生。(王伟勇214)

同样是肯定张炎,谭氏两诗重点皆不在浙派词人所赏之清空风格。其一点出张炎出身显赫,风流自赏,但谭氏所激赏的却不是名满天下、“兼杀时人”(包括后人,如厉鹗等)的《南浦·春水》,而是张炎面对国破家亡,寄寓身世而作的《解连环·孤雁》。其二首两句总写张炎词的品格,却并不以清空为高,而注意到张炎悲凉激越的一面,采用四库馆臣的评语“苍凉激楚,即景抒情,备写其身世盛衰之感,非徒以剪红刻翠为工”,以为悲凉激楚方是张

炎“秀冠江东”的原因,可见与浙派审美价值不尽相同(爱新觉罗·永瑑等 721)。

浙派的楷模除了姜夔、张炎之外,还有朱彝尊所钩沈的《乐府补题》。《乐府补题》为王沂孙(1125-1210)等南宋遗民之作。这部词集长期以来默默无闻,直到清初,由朱彝尊携至京师,才得以出版,并旋即引起极大回响,出现了追和《乐府补题》的风潮。但是,就朱氏等浙西六家等咏物之作而言,却是倾向摹写物象多于借物寓意,其创作手法与《乐府补题》大相径庭。朱氏《茶烟阁体物集》中咏物诸作,在当时固然是众口称誉,但无可否认这些作品只限于语言精美,而缺乏中国传统以来所讲求的言志抒情之旨。张宏生认为这是朱氏等人故意背离传统的创新之处(张宏生 96-108)。如此,则他们是有意抛弃咏物的比兴传统,而转向一种对纯美的追求。但是浙西后学大多不具备朱氏过人的学识和才华,所以导致他们虽然高举姜张大旗,在创作上却变得徒能堆砌典故,既鲜深情,又乏高格,空疏枯槁。有感于此,谭莹评《乐府补题》时就特别赞赏其中的寄托。诗云“词工咏物半遗黎,乐府何劳更补题。易世恐兴文字狱,子规谁许尽情啼”(王伟勇 216)。谭氏论诗向来以人为单位,只有此诗例外,可见对《乐府补题》的关注,这自然要归功于浙派对此词集的大力揄扬。谭氏赞赏这些咏物之作“词工”。“词工”当然是就艺术技巧而言,但为何能做到“词工”呢?在谭氏看来,大抵是“穷而后工”,故有“词工咏物半遗黎”之说。因为朝代鼎革,文字狱兴,遗民不得已以隐晦委婉的咏物方式来抒发内心的悲情。“子规”用蜀帝典故,其中“不如归去”的寓意乃是对故国的怀念。但是在严厉的文网下,即使连杜鹃也不能尽情啼叫。由此可见,谭莹欣赏《乐府补题》是侧重于咏物词中的遗民情结。他对个别遗民词人也十分推崇,如称许张炎的《解连环·孤雁》、对蒋捷(1276 进士)、王沂孙、陈参政等在词中抒发易代之感都表示欣赏。

综上所述,谭莹对浙派推崇的词家,如姜夔、张炎等皆有诗评论,虽然同样持欣赏的态度,但立论与浙派相异,显然更注重词中的寄托,这大抵是力图矫正浙派末流空疏浮游之弊病。在评论清朝词人沈岸登时,谭莹更一针见血地指出“词家人竟说尧章,端恐前明仿盛唐”(王伟勇 225-26),把当时仿效白石之风与明朝“诗必盛唐”的偏执之见对举。明前后七子论诗力主唐诗,却缺乏自家面目,并未能真正学得唐人气象,正如时人徒袭姜张之貌,只嗜餽钉、堆砌典故,却缺乏姜张的神采一样。这正是过分推崇单一偶像的必然结果。谭莹论词南北宋并重,婉约、豪放同取,对浙派的流弊不以为然。

二、论苏辛并重豪逸雅健

浙派推崇含蓄蕴藉,以醇雅为填词的最高境界,故对

苏(苏轼 1037-1101)辛(辛弃疾 1140-1207)一派的词家并不欣赏。朱彝尊批评明词之不振乃是“排之以硬语,每与调乖”(朱彝尊 汪森 12)。“硬语”是指会造成声调拗峭的语词。彭国忠则指出所谓“硬语”乃是指苏辛一派词人以诗入词,打破词固有的声律和句式,出现拗峭、散文化的倾向(彭国忠 82-86)。我们还可以进一步参考被浙派奉为圭臬的张炎的话:

句法中有字面,盖词中一个生硬字用不得。须是深加锻炼,字字敲打得响,歌诵妥溜,方为本色语。(张炎 唐圭璋 258-59)

浙派排斥硬语入词,正是对本色的绝对追求。故厉鹗作《论词绝句》十二首,全取以婉约见称的词人,对苏、辛未有片言只字,视而不见,其意可知。其论元好问《中州乐府》时更明确提到“略仿苏黄硬语为”,可与朱氏之言互相发明(王伟勇 103)。元好问选金人词编成《中州乐府》,由于崇尚苏辛一派,以为“乐府以来,东坡为第一,以后便到稼轩”,所以选词也“颇多深袭大马之风”(元好问 821)。厉鹗对此并不认同,故云“若向词家论风雅,锦袍翻是让吴儿”。“锦袍翻”用武则天尊已赠东方虬之锦袍予宋之问(约 656-712)之典,意指评诗。“吴儿”出于元好问《中州乐府》的题词“邺下曹刘气尽豪,江东诸谢音犹高。若从华实评诗品,未便吴侬得锦袍。”元氏以“华实”为评诗标准,推崇具有建安风骨的作品,以之比喻苏辛词风。厉鹗则以“风雅”为标准,反对元氏的看法,以为江东、江南(即吴儿)柔美婉约的风格才是词家正声。

相对而言,谭莹对苏辛的态度比较持平。对于词中的婉约(正)、豪放(变)之辨,谭莹能够兼融并包。这是缘于他的词史观念及广东文人特重雅健的传统。他评毛奇龄时(1632-1716)曾道“陈周徐庾唐温李,转作词家总正声”,显然以温庭筠所代表的婉约词风为正(王伟勇 224)。虽然如此,他对“别调”也不排斥,如评辛弃疾“小晏秦郎实正声,词诗词论亦佳评”(王伟勇 211)。温庭筠(812-约 870)、晏几道(约 1030-1106)、秦观(1049-1100)词情韵兼胜,婉转缠绵,辛词“秣纤绵密者亦不在小晏、秦郎之下”,^⑧自是正声无疑。谭氏接着提出“词诗”和“词论”两词,意在道出辛词在秣纤绵密之外的突破。此处语出潘枋“东坡为词诗,稼轩为词论”之论,意谓苏轼以诗为词,辛弃疾以议论为词。^⑨谭氏以辛词风格多端,才华横溢,高度赞扬辛弃疾云“此才变态真横绝,多恐端明转让卿”。可见谭氏不以“正”“变”判优劣,并不以某种风格为尊。

至于苏轼,谭莹亦赏其能兼婉丽、豪逸之姿。其诗云“大江东去亦情多,燕子楼词鬼窃歌。唱竟天涯芳草语,晓风残月较如何”(王伟勇 207)。谭氏举出三首苏词来阐明自己的观点。苏轼《念奴娇·赤壁怀古》一词写赤壁壮丽的景色,词人故国神游,固然见其豪情逸志,但“情多”才是词心所在,与《永遇乐》“明月如霜”、《蝶恋花》

“花褪残红青杏小”两首作品一样蕴藉动人。谭氏更引柳永《雨霖铃》中的名句“杨柳岸、晓风残月”，以为苏词婉转多情，并不输与柳氏。

谭氏另一诗云“海雨天风极壮观，教坊本色复谁看。杨花点点离人泪，却恐周秦下笔难”（王伟勇 207-08）。“海雨天风”语出《历代词语》；“杨花点点”则指苏轼《水龙吟》“似花还似飞花”；谭氏以海雨天风与杨花点点并举，一壮观，一缠绵，旨在指出苏轼才大，除了能写不同教坊本色、“天风海雨逼人”的作品外，其纤艳绵密的《水龙吟》即使是周邦彦和秦观也难以企及。虽然如此，不过从谭氏的评论，可见他仍然以苏轼婉约之作为主，每每强调苏轼能为正声、本色，但也充分肯定了苏词豪逸的一面，形容为“极壮观”，能欣赏到其中的多情。谭莹评论词从宋至清的发展，未以正为高，以变为下，指出“乃多歧路，仍各擅场，而要之工拙不存乎此也”，认为只要能道出真挚的感情便是佳作（谭莹 336）。

谭莹推崇苏辛一派的词风也与广东尚雅健的传统相关。广东偏于岭海，因远离中原文化中心而建立出具有地域性的特点。温汝能在《粤东诗海序》中就提到广东诗偏于刚阳一路，往往“瑰奇雄伟，轶轳今古”（温汝能 15）。这种审美价值也影响到词。早在南宋时期，广东词坛就形成了雅健雄浑的词风。至清初屈大均（1630-1696）更是声情激荡，笔力雄健，谭莹以为可与朱彝尊分庭抗礼，其诗云“国初抗手小长芦，除是番禺屈华夫。读竟道援堂一集，彭邹说擅倚声无”（王伟勇 220）。屈大均词集名《道援堂词》，谭氏以为清初词家当数朱屈二人，屈词成就甚或在彭孙遹（1631-1700）、邹祗谟（1658 进士）之上。如果再比谭氏曾以彭孙遹为“开国填词第一人”，更可见其对屈大均推崇备致。^⑩其后，张维屏的豪宕，陈澧的雅健，均为广东词坛的代表（陈永正 632-33）。因此，广东词人普遍对苏辛尤为推崇，常以苏辛的大气淋漓作为评词标准。

谭莹继承了传统，因此虽然以婉约为正声，但同样欣赏到苏辛词作的豪逸，而不以正变论高下。除了苏辛之外，对有豪放风格的词人亦多赞辞。如评张孝祥（1132-1170）云“红罗百匹总无嫌，想亦无心学子瞻。至使魏公缘罢酒，一腔忠愤洗香奁”（王伟勇 211）。首句述张孝祥推辞二百两银的酬金而转索红罗百匹，于歌宴后分赠歌妓，以示其性情之豪迈。次句谓张氏推崇苏轼，以为诗文之楷模，在谭莹看来却是“无心”学之，并非刻意模仿苏轼的用词造句，而能得其精神，其具体内容则由后两句引申。所谓“魏公罢酒”出于《朝野遗纪》述张氏“一日，在建康留守席上赋一篇云[……] [即《六州歌头》] 歌阙，魏公（笔者按指张浚 1097-1164）为罢席而入”（宛新彬 107-08）。^⑪乃是赞赏该词倾泻出词人的一腔忠愤，张浚深为感动。该词悲壮激越，实亦由南宋动荡的政局所致，这正是张孝祥词不同于苏词的地方，回应

“无心学子瞻”之说。

此外，谭莹亦赞戴复古。其诗云“赤壁词谁眼更青，剑南诗法未凋零。豪情壮采东坡似，低首天台戴石屏”（王伟勇 213）。戴复古曾作《满江红·赤壁怀古》一词，颇为人所称道。戴复古词风豪放，为历代评家的共识。如四库馆臣举方回评戴诗之语“豪健清快”来评价戴词，并以为戴氏“以诗为词，时出新意，无一蹈袭语”（爱新觉罗·永瑆等 91）。晚清况周颐也认为戴词有“豪放语”（况周颐 唐圭璋 4531）。^⑫谭莹欣赏戴复古，是从侧面推许苏词中的“豪情壮采”，未两句认为戴复古应“低首天台”，实际上不妨看成是谭氏自己对苏轼表示拜服。

三、南北并重的词史观

陈廷焯（1853-1892）尝论清代论词之风曰“词家好分南宋、北宋，国初诸老，几至各立门户”（207），指出了清代各派之间往往以唐宋词不同的时期作为填词的最高标准，并以此建立自己的词学理论。浙派为了矫正明代浮靡的词风，标举南宋，企图以清空拗折之思形成雅正的词风。朱彝尊云“世人言词，必称北宋，然词至南宋始其工，至宋季而始极其变”（朱彝尊 汪森 11-12）。总体而言，浙派所推崇的是南宋婉约、典雅的词风，厉鹗与查为仁（1694-1749）合笺《绝妙好词》即是基于这种思路。为了突显南宋词，厉鹗更以画为喻，谓词亦有南北之分，“以南宗胜北宗”（厉鹗，“张今涪红螺词序”转引自《四库全书（影印版）》476）。厉鹗之说似是受明代董其昌（1555-1636）的启发。董氏论画有南北两宗，并推许南宋画中有强烈的文人趣味（吴蓓 88-95；孙克强，《清代词学》218-21）。以“南”、“北”二元概念论文学风格，其来有以，原是就地域而言，以南北方的文化差别为主轴。明代董其昌等把唐代王维、张璪等列为南宗，李思训、李昭道等为北宗，以风格分南北，以为南宗取神遗形，更符合文人情趣。不过，这与南、北宋以朝代划分南北宗则有本质上的不同。可见，厉鹗之说只是借用这种传统概念来推尊南宋而已。广东词家虽深受浙派影响，推崇姜张，但显然并未完全认同这种一面倒的看法。如晚清广东词家张德瀛（1891 举人）同样以南北对举，以书为喻，结论却持平得多，认为南北风格固然不同，但“情根苗言，固未尝不交相为用”（张德瀛 唐圭璋 4078）。^⑬

在浙西六家的倡导下，南宋词，尤其是姜夔和张炎，成了词人效仿的对象，所谓“家祝姜张，户尸朱厉”、“无人不南宋”，可知其盛。至常州派兴起，张惠言论词以意内言外为法，推崇晚唐、北宋词兴于微言，最近于风骚。周济虽然提出从碧山入手，厉梦窗、稼轩，但最终目标仍是北宋的周邦彦（1056-1121），以为北宋词独得浑厚之旨。谭莹之时，浙派对广东词人的影响仍然很深，故谭氏《论词绝句》多提及朱彝尊、厉鹗，对姜夔“两宋稀”的地位

并无异议,却未有提及张惠言等人,也没有取张氏独重唐五代、周济以周邦彦为终极目标的论词观点。不过,基于谭氏本人开放持平的态度,他并没有像浙派后学那样重南轻北。《论词绝句》论唐宋词共一百首,论唐五代词人十一位,共十三首诗;北宋词人三十四位,共三十九首诗;南宋词人四十一位,共四十六首诗。南北宋的比重其实相差并不极端。

对于唐五代词,浙派并不重视,更以为是造成明代词风浮靡的原因。谭莹对五代的“香奁”之风大抵亦不认同,如评张孝祥“一腔忠愤洗香奁”(王伟勇 211)、张萱“喜无一语近香奁”,皆为赞语(王伟勇 219)。其论《花间》词人亦专取清丽之作,而不喜秾艳之辞。如“金茎不谱梧桐树,恐并花间集也低”,认为若无温庭筠《更漏子》“梧桐树”一词,《花间集》声价顿减(王伟勇 205)。又如评清代严绳孙(1623-1702)词,则云“人如倪瓚特萧闲,绮靡缘情语早删。小令见推樊榭老[作者按:指厉鹗]固当标格异花间”可见他较喜欢异于花间秾丽的闲淡词风(王伟勇 215)。

至于评北宋词,谭莹似从雅俗入手,如对柳永(1034进士)、黄庭坚(1045-1105)等评价就不高。他质疑以杜(甫)喻柳之说,认为“千秋论定却如何”;对于苏轼认为柳永“渐霜风凄紧”以下三句“不减唐人高处”,也不以为然,故谓“纵难遽许唐人语,潜入红牙板最宜”(王伟勇 207)。至于黄庭坚,小词俚俗,故云“词凭法秀浪相夸,迥脱恒溪玉有瑕”(王伟勇 208)。首句引法秀道人劝黄庭坚少作艳语事,指其小词淫靡不可读。第二句本四库馆臣评黄词“妙脱蹊径,迥出慧心”语,以为即便如此,黄词仍是白璧微瑕。这都是缘于谭氏对俗词的排斥。这种对尚雅鄙俗的态度,与浙派讲求雅正可谓鼓桴相应,所谓“不师秦七,不师黄九”的原因,正是在于其不如姜夔最为雅正,故云“填词最雅无过石帚”。观乎谭莹所欣赏的北宋词家,皆偏于典雅一流。如评贺铸(1052-1125)善于用典,其诗云“词笔真能屈宋偕,鬼头善盗各安排。也知本寇巴东语,梅子黄时雨特佳”(王伟勇 208)。除首句化用张耒(1054-1114)赞贺铸“幽洁如屈骚”语(张耒《金启华》^⑩),后三句都是贺词的造句用词而言。所谓“善盗各安排”是指贺铸善于融化唐人诗句,其名句“梅子黄时雨”虽是本于寇准,但贺氏加转化,即成佳境。^⑪此外,又有诗赞周邦彦“敢说流苏八宝装,唐人诗语总无妨”(王伟勇 210)。前句极言周词的华美,后句采陈振孙“多用唐人诗语隐括入律”语,“无妨”是赞周氏化用唐人诗句能做到浑然天成。另一首诗云“新词学士贵人宜,独步尤难市侩知”前句借用《藏一话腴》记陈郁谓周邦彦“贵人、学士、市侩、伎女皆知美成词为可爱”(陈郁《吴文治》8812),^⑫但谭氏只强“学士”、“贵人”,又谓市侩难知,可见并不认同陈氏雅俗同赏之说,而一意认为周词至为典雅。

从整体着眼,谭莹未以南宋高于北宋。如评李符

(1639-1689)词,云“倦圃人归有未边,湖南万里倚声先。反从北宋追南宋,朱十言夸殆未然”(王伟勇 225)。语指朱彝尊赞李符由北追南,“愈变愈工”恐必未然(冯金伯《唐圭璋》1945)。^⑬谭氏评论清人王时翔(1675-1744)则云“论诗能废盛唐无,北宋何尝不可摹。颇爱太仓王抱翼,耻偕同社逐时趋”(王伟勇 226-27)。以盛唐诗喻北宋词,评价不可谓不高,旨在指出北宋词不可忽视的地位,而对王时翔能独立于摹仿南宋的潮流之外表示赞赏,侧面反映了谭氏不满浙派后学独尊南宋的偏执。

对于南宋,谭莹着墨最多,考语亦多,却不限于浙派所推崇的词家。姜张诸家,前已析论,不再重复。值得注意的是浙派偏好宋季词人,以为是时词方始能极其变,而谭莹对南宋词的重视则有一部分是缘自对南渡词人的推崇。如论赵鼎(1085-1147)和李纲(1083-1140),云:“香余鸳帐冷金猊,名相词传品未低。唱彻声声《苏武令》,人言作者李梁溪”(王伟勇 210-11)。首句化用赵鼎《点绛唇》“香冷金炉”之句,以为其词风之代表。词句固然艳丽,然而未足以贬低赵氏的词品。末两句评李纲,相传李纲作《苏武令》,慷慨激昂,透露了南渡士人欲恢复中原的壮志。谭氏二人对举,说明词的题材内容并不重要,词品如何关键在于人品,赵鼎写秾艳之作不妨碍其正直的人品。又如论朱敦儒(1081-1159),云“西江月好足名家,直许微尘点不加。三卷樵歌名士语,此才端合赋梅花”(王伟勇 211)。首句称赞朱氏《西江月》“日日深杯酒满”格调流丽,足以自成一派。第二句为朱氏辩护,认为朱敦儒虽有尘外之想,却不妨其清逸之气。末两句赞赏朱氏德行高洁,表现在词作之中如名士一样,若以花喻之,则为梅花;此亦与朱氏好咏梅花相合,词品与人品合而为一。另外,南渡词人如曾觌、向子諲(1085-1152)、陈亮(1143-1194)、黄机及前所述之张孝祥等,或豪放、或沈郁,都为谭莹所欣赏。凡此种种,皆可见谭莹虽然推重南宋,取径与浙派却自不同。

四、重情、重词品

从上文所论已经不难体察谭莹虽然明显受到浙派的审美观影响,如推崇姜夔的清雅风格、讲求雅正等,但已洞见到浙派理论与创作中的缺陷,所论能独立于浙派之外。事实上,比起清空、骚雅,谭莹有另一个更根本的评词标准,就是重情、重词品。谭氏论清人顾贞观“无情谁许作词人”、蒋士铨(1725-1785)“热血填胸一洒之”、郑燮(1639-1765)“文到入情端不朽”就宋人而言,则独赏张先(990-1078)《碧牡丹》“步帐摇红绮”一词情深意重,许苏轼以“情多”,论张炎《乐府补题》诸作均以有无真感情为衡量的标准,可见词中是否有情是优劣的关键所在。因此之故,谭莹所欣赏的词家,虽不乏含蓄蕴藉之作,亦喜感情激烈,往而不返者。如评李煜(937-978)

词独取其亡国后的作品,“亡国之音哀以思”,并伤其遭遇。只要有真情实意,即可感人,至于是否雅正、是否有“硬语”均不重要,这可说是针对浙派后学之词作内容空疏枯稿而发。

谭莹重情之论又可以引伸到词品一说,情之人必然是热血填胸,与物有情,此情若能表现到词中,词品自然高超。在谭莹看来人品与词品有内在的关系,故其论调似刘熙载(1813-1881)“莫先于品”的评词标准,而这是浙派各家较少触及的层面。除了上述的南渡诸人、王沂孙等人外,谭氏对于蒋捷的评论亦堪玩味。其诗云“江湖迹迹竟忘还,词品尤推蒋竹山。心折春湖春恨语,扁舟风雨宿闲湾”(王伟勇 214)。首二句即推许其人品高洁,宋亡后隐居不仕,抱节终身。末二句论其词,化用蒋捷《行香子》“舟宿兰湾”的名句。该词写“红了樱桃,绿了芭蕉”、春夏交替之际的景色,词人伤春之逝,而把满腔国愁家恨融于其中,“都付春潮”。谭莹特举此句,乃是能品味出其中遗民之恨。蒋捷之词未有定评,历来词家有不同的见解,毁誉参半,但对他的品格是肯定的。谭氏则是从人品和词品两方面立论,互为印证,盖诗之末句既是评词,也是在写蒋氏恬淡寡欲的生活取向。虽然人品与词品有相通之处,但谭莹未如刘熙载般只以人品论断,如其评舒亶之词,云“各推菩萨蛮词好,实使东坡到海南。各各赏音同此调,我朝船上宋花庵”(王伟勇 209)。首两句谓舒亶《菩萨蛮》“画船捶鼓催君去”为人激赏,但人品卑下,曾弹劾苏轼,即乌台诗案,欲置苏轼于死地。谭氏更夸大其辞,谓“实使东坡到海南”,力数舒亶。谭莹又引黄升(约1240-1249)指舒词“极有味”之语,虽不无可惜之意,但未有以人品而贬其词。又如其评史达祖(1195前后)云“清真雅俚况方回,掾史居然觐此才。纵使未堪昌谷比,断肠挑菜或归来”。谭莹深惜其曾任韩侂胄(1152-1207)之掾史(叶绍翁 24-27),^⑧故云“掾史居然觐此才”(王伟勇 213)。他虽然不认同姜夔对史达祖许之以词中李贺(790-816)的评价,^⑨但对于史词咏雪名句“恐凤靴、挑菜归来,万一灞桥相见”仍表示欣赏,由此回应首句以史达祖堪比周邦彦、贺铸。^⑩所以谭莹论词虽及于人品,但也表现出持平客观,未有以偏概全。

结 论

从以上讨论了谭莹在《论词绝句》中所表现的词学观念,可以窥见道咸之际、常浙交替时广东词坛的一些情况。首先,当时浙派对广东词论的影响仍然很深。谭莹《论词绝句》最早的版本成于1860年,在江浙一带的词坛中心,浙派的势力已为常州所代替,但广东地处偏僻,与江浙词人家往还不多,所以似仍然受浙派影响较大。谭莹的基本审美取向与浙派一致,如推崇姜夔、张炎,论词也以南宋的篇幅较长、较重视。就词家雅俗之辨而言,谭

莹服膺浙派雅正之论,排斥俚俗之词。除谭莹之外,像广东另一代表词人陈澧,独好姜词,曾手批《白石集》,后人编为《白石词评》。又如许玉彬认为填词要“不失乎雅正”,梁梅也认为要“行气清空”、“毋太纤而乖醇雅”,都可明显看到浙派的影响力。

至于常派的影响,无论是在谭莹或其同期的广东词家的词论中均较少体现。或云谭氏《论词绝句》第一首“对酒歌难兴转豪,由来乐府本风骚。承诗启曲分明在,苦为分明却不劳”述词之起源近承乐府,远追《诗》、《骚》,其言似与张惠言《词选·序》以为词“盖诗之比兴,变风之义,骚人之歌,则近之矣”同调(张惠言 7),但是这种把词上追诗、骚、乐府的提法,清初早有,并非由常派开启。即就浙派而言,厉鹗《论词绝句》第一首亦论词之起源亦谓“美人香草本《离骚》”,^⑪《雅群词集·序》则谓:“词源于乐府,乐府源于《诗》”。^⑫可见,这种把词向诗传统靠拢的做法,是清代词论家的共识,其目的在尊体,谭氏也不例外。至于谭氏评词的法则、标准、词史观均与张氏《词选》不大相同,反更靠近浙派,其《论词绝句》也未提及张惠言等常派词人,反多及浙派诸人,可见受常派影响不深。学者以为,大抵直至清末民初,张德瀛以意内言外之说评词才标志着广东词坛完成了由浙入常的转换。^⑬

其次,广东词人有一脉相传尚雅健、重情意的传统,所以在深受浙派影响的同时,对苏辛一路的词风,仍然能大加欣赏。如谭莹评词时,除了雅正之外,另一基本标准就是词中有没有真情实感,甚至是否能传达词人高洁的质量。

谭莹虽未揄扬常州派的理论,但是已能洞见浙派的缺失,对其末流过分推重姜夔却未能得神髓、只注重音律、堆砌典故的做法十分不满,并以重情、重词品来加以矫正。由于不限于门户之见,谭莹对唐宋词的各类风格持有兼容并包的态度,能较客观地从历史的角度看待南北宋词,避免了浙派(甚至常派)偏于一端的弊疾。

以上所论谭莹的见解,颇多为广东词家的某些共性,但惟有谭莹的《论词绝句》所论最为详细、具体,故以谭莹为代表,冀能臂助清代广东词坛之研究。

注释 [Notes]

①参黄荫普编《广东文献书目知见录》(香港:黄氏忆江南馆,1872年)。

②谭莹基本采用一人一诗的体例,其中李白、李煜、柳永、苏轼、秦观、周邦彦、李清照、辛弃疾、姜夔、张炎、周密则各有两首诗,《乐府补题》亦单列一首。

③孙克强认为谭氏之作能表现出“对唐宋词史的建构”。见“清代论词绝句的词史观念及价值”,《学术研究》11(2009):137。

④专论谭莹的文章不多,近年发表的有谢永芳“谭莹的

《论词绝句》及其学术价值》，《图书馆论坛》2(2009):172-75，主要阐述《论词绝句》在广东词坛的代表性和文献方面的价值。博硕士论文方面，台湾有王晓雯《清代谭莹〈论词绝句〉研究》(台北：东吴大学中国文学研究所博士论文，2007年)，以“词源于风骚”、“词遗婉曲含蓄”、“人品与词品并论”及“采《四库提要》之说”解释一百七十七首绝句之含意。香港有刘喜仪《谭莹〈论词绝句〉论唐宋词研究》(香港：香港中文大学中国语言及文学部硕士论文，2008年)专论谭莹一百首论词绝句的意涵。两文旨在细释每一绝句的意义，与本文专论谭氏与浙派词论之异同并不一样。

⑤清代的词坛中心在江浙一带，广东与词坛中心既有一定的距离，词人间的交流也不太频繁。所以受到影响也有一定的时间差。不过，常派光大之时与谭莹壮年同步，所以也不能完全排除常派的词学对他的影响，只是谭氏从未提及，与常派词人亦无交往，评词之法则、旨趣亦不同，反接近浙西，所以笔者以为常派对谭氏之影响不大。参管林等《岭南晚清文学研究》(广州：广东人民出版社，2003年)178-87。

⑥厉鹗评张炎云“玉田秀笔溯清空，净洗花香意匠中。羨杀时人唤春水，源流故自寄闲翁”。见王伟勇编《清代论词绝句初编》(台北：里仁书局，2010年)102。

⑦宋·张炎《词源》卷下“古之乐章、乐府、乐调、乐曲，皆出于雅正。粤自隋唐以来，声诗间为长短句，至唐人则有尊前、花间集”。载唐圭璋辑《词话丛编》(北京：中华书局，1986年)255。

⑧宋·刘克庄“辛稼轩集序”：“公所作大声鞞鞞，小声铿鍠，横绝六合，扫空万古，自有苍生以来所无。其秣纤绵密者亦不在小晏、秦郎之下”。载金启华编《唐宋词集序跋汇编》(南京：江苏教育出版社，1990年)173。

⑨明·毛晋“稼轩词跋”亦云“稼轩晚年卜筑奇狮，专工长短句，累五百首有奇。但词家争斗秣丽，而稼轩率多抚时感事之作，磊落英多，绝不作妮子态。宋人以东坡为词诗，稼轩为词论，善评也”。载《宋六十名家词》(上海：上海古籍出版社，1989年)175。

⑩全诗云“怯月凄花不可伦，即焚绮语周秦。大科名重千秋在，开国填词第一人。”王伟勇编《清代论词绝句初编》(台北：里仁书局，2010年)223。

⑪宛新彬编《张孝祥资料汇编》引《朝野遗纪》(北京：中华书局，2006年)107-08。

⑫清·况周颐主《蕙风词话续编》，载唐圭璋辑《词话丛编》(北京：中华书局，1986年)4531。

⑬清·张德瀛《词征》，载唐圭璋辑《词话丛编》(北京：中华书局，1986年)4078。

⑭宋·张耒“东山词序”，见金启华编《唐宋词集序跋汇编》(南京：江苏教育出版社，1990年)59。

⑮宋·潘淳《潘子真诗话》云“世推方回所作‘梅子黄时

雨’为绝唱，盖用寇莱公语也。寇诗云‘杜鹃啼处血成花，梅子黄时雨如雾’。”至贺氏点化之功，论者大都赞赏，如稍早于谭莹的沈道宽在其《论词绝句》谓“佳士还须好客陪，匠心惟有贺方回。一川烟草漫天絮，梅子黄时细雨来。”自注“或谓梅黄句袭莱公，不知二句敷衍得好也。”吴文治主编《宋诗话全编》(南京：江苏古籍出版社，1998年)672。

⑯陈郁《陈郁诗话》，吴文治主编《宋诗话全编》(南京：江苏古籍出版社，1998年)8812。

⑰清·冯金伯《词苑萃编》，唐圭璋辑《词话丛编》(北京：中华书局，1986年)1945。

⑱宋·叶绍翁“侂胥师旦周筠等本末”，见《四朝见闻录》戊集(台北：广文书局，1986年)24-27。

⑲宋·姜夔《题梅溪词》：“梅溪词奇秀清逸，有李长吉之韵，盖能融情景于一家，会句意于两得也”。见金启华编《唐宋词集序跋汇编》(南京：江苏教育出版社，1990年)239。

⑳宋·张滋在《梅溪词序》中亦谓梅溪“端可以分饴清真，平睨方回，而纷纷三变[笔者按：指柳永]行辈，凡不足比数”。见金启华编《唐宋词集序跋汇编》(南京：江苏教育出版社，1990年)238。

㉑厉鹗《论词绝句》其一：“美人香草本《离骚》，俎豆青莲尚未遥。颇爱花间断肠句，夜船吹笛雨潇潇”。见王伟勇编《清代论词绝句初编》(台北：里仁书局，2010年)102。

㉒厉鹗“雅群词集·序”，《樊榭山房集》文卷四，收于《四库全书》(上海：上海古籍出版社，1987年)477。

㉓张德瀛《词征》，唐圭璋辑《词话丛编》(北京：中华书局，1986年)4075。

引用作品 [Works Cited]

陈廷焯《白雨斋词话》杜未未校。北京：人民文学出版社，1959年。

[Chen, Tingzhuo. *Commentaries on Ci - Poetry from White Rain Studio*. Ed. Du Weiwei. Beijing: People's Literature Publishing House, 1959.]

陈永正编《岭南文学史》。广州：广东高等教育出版社，1993年。

[Chen, Yongzheng, ed. *A History of Guangdong Literature*. Guangzhou: Guangzhou Higher Education Press, 1993.]

冯金伯《词苑萃编》。载唐圭璋辑《词话丛编》。北京：中华书局，1986年。

[Feng, Jinbo. "Gems in the Garden of Ci - Poetry." *Collected Commentaries on Ci - Poetry*. Ed. Tang

- Guizhang. Beijing: Zhonghua Book Company, 1986.]
管林等《岭南晚清文学研究》。广州: 广东人民出版社, 2003年。
[Guan, Lin, et. al. *A Study of the Lingnan Literature in the Late Qing Period*. Guangzhou: Guangdong People's Publishing House, 2003.]
黄荫普编《广东文献书目知见录》。香港: 黄氏忆江南馆, 1872年。
[Huang, Yinpu, ed. *A Bibliography of Texts and Books of Guangdong Sighted and Recorded*. Hong Kong: Huangshi Yi Jiangnan Library, 1872.]
金启华编《唐宋词集序跋汇编》。南京: 江苏教育出版社, 1990年。
[Jin, Qihua, ed. *Collected Prefaces and Postscripts to Collections of Tang and Song Ci - Poetry*. Nanjing: Jiangsu Education Press, 1990.]
况周颐《蕙风词话续编》。载唐圭璋辑《词话丛编》。北京: 中华书局, 1986年。
[Kuang, Zhouyi. "A Sequel to Huifeng's Commentaries on Ci - Poetry." *Collected Commentaries on Ci - Poetry*. Ed. Tang Guizhang. Beijing: Zhonghua Book Company, 1986.]
厉鹗《樊榭山房集》。收于《四库全书》(影印版)。上海: 上海古籍出版社, 1987年。
[Li, E. *Collected Works of Fanxie Villa. in The Complete Library of the Four Treasuries* (facsimile edition). Shanghai: Shanghai Ancient Books Press, 1987]
刘喜仪《谭莹〈论词绝句〉论唐宋词研究》。香港: 香港中文大学中国语言及文学部硕士论文, 2008年。
[Liu, Xiyi. *A Study of Tan Ying's Criticism of Ci - Poetry from Tang and Song Dynasties in his "Quatrains on Ci - Poetry"*. M. Phil. Diss. Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong, 2008.]
毛晋《宋六十名家词》。上海: 上海古籍出版社, 1989年。
[Mao, Jin. *Ci - Poems by Sixty Famous Poets from Song Dynasty*. Shanghai: Shanghai Ancient Books Publishing House, 1989.]
彭国忠《元佑词坛研究》。上海: 华东师范大学出版社, 2002年。
[Peng, Guozhong. *A Study of the Circles of Ci - Poetry in the Yuanyou Period*. Shanghai: East China Normal University Press, 2002.]
孙克强“清代论词绝句的词史观念及价值”,《学术研究》11(2009): 136-44。
[Sun, Keqiang. "The Historical View in the Quatrains on Ci - Poetry in the Qing Dynasty and its Value." *Academic Research* 11 (2009): 136-44.]
——:《清代词学批评史论》。上海: 上海古籍出版社, 2008年。
[- - -. *A Critical History of the Study of Ci - Poetry in the Qing Dynasty*. Shanghai: Shanghai Ancient Books Press, 2008.]
谭莹《乐志堂文续集》。收于《续编四库全书》。上海: 上海古籍出版社, 1995年。
[Tan Ying. *A Sequel to Collected Works from Enjoyable Aspirations Studio. A Sequel to Complete Library of the Four Treasuries*. Shanghai: Shanghai Ancient Books Publishing House, 1995.]
宛新彬编《张孝祥资料汇编》。北京: 中华书局, 2006年。
[Wan, Xinbin, ed. *A Collection of Research Materials on Zhang Xiaoxiang*. Beijing: Zhonghua Book Company, 2006.]
王伟勇编《清代论词绝句初编》。台北: 里仁书局, 2010年。
[Wang, Weiyong, ed. *A Preliminary Collection of Quatrains on Ci - Poetry from the Qing Dynasty*. Taipei: Liren Book Store, 2010.]
王晓霞《清代谭莹“论词绝句”研究》。台北: 东吴大学中国文学研究所博士论文, 2007年。
[Wang, Hsiao-wen. *A Study of Tan Ying's "Quatrains on Ci - Poetry" in the Qing Dynasty*. Ph. D. Diss. Taipei: Soochow University, 2007.]
温汝能《粤东诗海》。广州: 中山大学出版社, 1999年。
[Wen, Runeng. *A Compendium of Poetry from Guangdong*. Guangzhou: Sun Yat-sen University Press, 1999.]
吴梅《词学通论》。上海: 复旦大学出版社, 2005年。
[Wu, Mei. *A General Study of Ci - Poetics*. Shanghai: Fudan University Press, 2005.]
吴蓓“词上的南宗之盛——文人画、神韵诗参照下的南宋雅词与浙西词派”,《浙江学刊》4(2006): 88-95。
[Wu, Pei. "The Rise of the Southern School of Ci - Poetry: the Refined Ci - Poetry in Southern Song and Zhexi School." *Zhejiang Academic Journal* 4 (2006): 88-95.]
吴文治主编《宋诗话全编》。南京: 江苏古籍出版社, 1998年。
[Wu, Wenzhi, ed. *A Complete Collection of Commentaries on Poetry from Song Dynasty*. Nanjing: Jiangsu Ancient Books Press, 1998.]
谢永芳“谭莹的《论词绝句》及其学术价值”,《图书馆论坛》2(2009): 172-75。
[Xie, Yongfang. "On Tan Ying's *Quatrains on Ci - Poetry* and its Academic Value." *Forum of Library* 2 (2009): 172-75.]

- 严迪昌《清词史》。南京:江苏古籍出版社,2001年。
[Yan, Dichang. *A History of Ci - Poetry of the Qing Dynasty*. Nanjing: Jiangsu Ancient Books Press, 2001.]
- 叶绍翁《四朝见闻录》。台北:广文书局,1986年。
[Ye, Shaoweng. *A Sketch Book of the Four Reigns in the Southern Song Dynasty*. Taipei: Guangwen Book Store, 1986.]
- 永瑛等《四库全书总目提要》。上海:东方图书馆,1926年。
[Yongyong, et. al. *Synopsis of Complete Catalogue of the Complete Library of the Four Treasuries*. Shanghai: Dongfang Library, 1926.]
- 元好问著、赵永源校《遗山乐府校注》。南京:凤凰出版社,2006年。
[Yuan, Haowen. *Music Bureau Poems from Yishan*. Ed. and Annotated. Zhao Yongyuan. Nanjing: Phoenix Publishing House, 2006.]
- 张德瀛《词征》。载唐圭璋辑《词话丛编》。北京:中华书局,1986年。
[Zhang, Deying. "Examples from Ci - Poetry." *Collected Commentaries on Ci - Poetry*. Ed. Tang Guizhang. Beijing: Zhonghua Book Company, 1986.]
- 张宏生“朱彝尊的咏物词及其对清词中兴的开创作用”,《文学遗产》6(1994):96-108。
[Zhang, Hongsheng. "Zhu Yizuan's Ci - Poems about Objects and their Impact on the Revival of Ci - Poetry Writing in the Qing Dynasty." *Literary Heritage* 6 (1994): 96 - 108.]
- 张惠言《词选》。北京:中华书局,1958年。
[Zhang, Huiyan. *An Anthology of Ci - Poetry*. Beijing: Zhonghua Book Company, 1958.]
- 张炎《词源》。载唐圭璋辑《词话丛编》。北京:中华书局,1986年。
[Zhang, Yan. "The Origins of Ci - Poetry." *Collected Commentaries on Ci - Poetry*. Ed. Tang Guizhang. Beijing: Zhonghua Book Company, 1986.]
- 钟培贤“咏物论史 岭南风情——谭莹其人及其诗文略论”,《岭南文史》1(1996):54-58。
[Zhong, Peixian. "Poems about Objects and History in the Style of Lingnan: A Brief Review of Tan Ying and his Literary Works." *Lingnan Literature and History* 1 (1996): 54 - 58.]
- 朱彝尊、汪森编《词综》。香港:中华书局,1977年。
[Zhu, Yizuan and Wang Sen, eds. *A Comprehensive Anthology of Ci - Poetry*. Hong Kong: Zhonghua Book Company, 1977.]

(责任编辑:程华平)

《现代中文学刊》2012年第6期要目

- 作为历史遗忘之载体的生命和土地 张旭东
——解读莫言的《生死疲劳》
- 鲁迅文学的诞生 汪晖
——读《呐喊》自序
- “与其防破绽 不如忘破绽” 郜元宝
——围绕《狂人日记》的一段学术史回顾
- “醒过来的人的真声音” 朱康
——鲁迅“爱情”与反现代的“个人”
- 船舱、街道、客厅 陈欣瑶
——鲁迅杂文中的“中介空间”
- 弱者的文学如何前行 李海霞
——论路内小说中的现实主义
- 林译小说底本补考 张治
- 死火重温:走出思想史的可能与限度 杨晓帆
——读贺桂梅《“新启蒙”知识档案——80年代中国文化研究》
- 记新发现的周作人《希腊神话》译稿 止庵